[1]Now these are the names of the children
of Israel, which came into Egypt; every
man and his household came with
Jacob.[2]Reuben, Simeon, Levi, and
Judah,[3]Issachar, Zebulun, and
Benjamin,[4]Dan, and Naphtali, Gad, and
Asher.[5]And all the souls that came out of
the loins of Jacob were seventy souls: for
Joseph was in Egypt already .[6]And Joseph
died, and all his brethren, and all that
generation.[7]And the children of Israel were
fruitful, and increased abundantly, and
multiplied, and waxed exceeding mighty;
and the land was filled with them.[8]Now
there arose up a new king over Egypt,
which knew not Joseph.[9]And he said unto
his people, Behold, the people of the
children of Israel are more and mightier
than we:[10]Come on, let us deal wisely with
them; lest they multiply, and it come to
pass, that, when there falleth out any war,
they join also unto our enemies, and fight
against us, and so get them up out of the
land.[11]Therefore they did set over them
taskmasters to afflict them with their
burdens. And they built for Pharaoh
treasure cities, Pithom and Raamses.[12]But
the more they afflicted them, the more
they multiplied and grew. And they were
grieved because of the children of
Israel.[13]And the Egyptians made the
children of Israel to serve with
rigour:[14]And they made their lives bitter
with hard bondage, in morter, and in
brick, and in all manner of service in the
field: all their service, wherein they made
them serve, was with rigour.[15]And the king
of Egypt spake to the Hebrew midwives, of
which the name of the one was Shiphrah,

[1]وَهَذِهِ أَسْمَاءُ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ جَاءُوا إِلَى مِصْرَ. مَعَ
يَعْقُوبَ جَاءَ كُلُّ إِنْسَانٍ وَبَيْتُهُ.[2]رَأُوبَيْنُ، وَشَمْعُونُ، وَلاَوِي،
وَيَهُودَا،[3]وَيَسَّاكَرُ، وَزَبُولُونُ، وَبِنْيَامِينُ،[4]وَدَانُ، وَنَفْتَالِي،
وَجَادُ، وَأَشِيرُ.[5]وَكَانَتْ جَمِيعُ نُفُوسِ الْخَارِجِينَ مِنْ صُلْبِ
يَعْقُوبَ سَبْعِينَ نَفْساً. وَلَكِنْ يُوسُفُ كَانَ فِي
مِصْرَ.[6]وَمَاتَ يُوسُفُ وَكُلُّ إِخْوَتِهِ وَجَمِيعُ ذَلِكَ
الْجِيلِ.[7]وَأَمَّا بَنُو إِسْرَائِيلَ فَأَثْمَرُوا وَتَوَالَدُوا وَنَمَوْا وَكَثُرُوا
كَثِيراً جِدّاً، وَامْتَلأَتِ الأَرْضُ مِنْهُمْ.[8]ثُمَّ قَامَ مَلِكٌ جَدِيدٌ
عَلَى مِصْرَ لَمْ يَكُنْ يَعْرِفُ يُوسُفَ.[9]فَقَالَ لِشَعْبِهِ، هُوَذَا
بَنُو إِسْرَائِيلَ شَعْبٌ أَكْثَرُ وَأَعْظَمُ مِنَّا.[10]هَلُمَّ نَحْتَالُ لَهُمْ
لِئَلاَّ يَنْمُوا، فَيَكُونَ إِذَا حَدَثَتْ حَرْبٌ أَنَّهُمْ يَنْضَمُّونَ إِلَى
أَعْدَائِنَا وَيُحَارِبُونَنَا وَيَصْعَدُونَ مِنَ الأَرْضِ.[11]فَجَعَلُوا عَلَيْهِمْ
رُؤَسَاءَ تَسْخِيرٍ لِكَيْ يُذِلُّوهُمْ بِأَثْقَالِهِمْ، فَبَنُوا لِفِرْعَوْنَ
مَدِينَتَيْ مَخَازِنَ، فِيثُومَ، وَرَعَمْسِيسَ.[12]وَلَكِنْ بِحَسْبِمَا
أَذَلُّوهُمْ هَكَذَا نَمَوْا وَامْتَدُّوا. فَاخْتَشَوْا مِنْ بَنِي
إِسْرَائِيلَ.[13]فَاسْتَعْبَدَ الْمِصْرِيُّونَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
بِعُنْفٍ،[14]وَمَرَّرُوا حَيَاتَهُمْ بِعُبُودِيَّةٍ قَاسِيَةٍ فِي الطِّينِ
وَاللَّبِنِ وَفِي كُلِّ عَمَلٍ فِي الْحَقْلِ. كُلِّ عَمَلِهِمِ الَّذِي
عَمِلُوهُ بِوَاسِطَتِهِمْ عُنْفاً.[15]وَكَلَّمَ مَلِكُ مِصْرَ قَابِلَتَيِ
الْعِبْرَانِيَّاتِ اللَّتَيْنِ اسْمُ إِحْدَاهُمَا شِفْرَةُ وَاسْمُ الأُخْرَى
فُوعَةُ،[16]وَقَالَ، حِينَمَا تُوَلِّدَانِ الْعِبْرَانِيَّاتِ وَتَنْظُرَانِهِنَّ عَلَى
الْكَرَاسِيِّ إِنْ كَانَ ابْناً فَاقْتُلاَهُ، وَإِنْ كَانَ بِنْتاً
فَتَحْيَا.[17]وَلَكِنَّ الْقَابِلَتَيْنِ خَافَتَا اللَّهَ وَلَمْ تَفْعَلاَ كَمَا كَلَّمَهُمَا
مَلِكُ مِصْرَ، بَلِ اسْتَحْيَتَا الأَوْلاَدَ.[18]فَدَعَا مَلِكُ مِصْرَ
الْقَابِلَتَيْنِ وَقَالَ لَهُمَا، لِمَاذَا فَعَلْتُمَا هَذَا الأَمْرَ وَاسْتَحْيَيْتُمَا
الأَوْلاَدَ.[19]فَقَالَتِ الْقَابِلَتَانِ لِفِرْعَوْنَ، إِنَّ النِّسَاءَ الْعِبْرَانِيَّاتِ
لَسْنَ كَالْمِصْرِيَّاتِ، فَإِنَّهُنَّ قَوِيَّاتٌ يَلِدْنَ قَبْلَ أَنْ تَأْتِيَهُنَّ
الْقَابِلَةُ.[20]فَأَحْسَنَ اللَّهُ إِلَى الْقَابِلَتَيْنِ، وَنَمَا الشَّعْبُ وَكَثُرَ
جِدّاً.[21]وَكَانَ إِذْ خَافَتِ الْقَابِلَتَانِ اللَّهَ أَنَّهُ صَنَعَ لَهُمَا
بُيُوتاً.[22]ثُمَّ أَمَرَ فِرْعَوْنُ جَمِيعَ شَعْبِهِ قَائِلاً، كُلُّ ابْنٍ يُولَدُ
تَطْرَحُونَهُ فِي النَّهْرِ، لَكِنَّ كُلَّ بِنْتٍ تَسْتَحْيُونَهَا.

and the name of the other Puah:[16]And he said, When ye do the office of a midwife to the Hebrew women, and see them upon the stools; if it be a son, then ye shall kill him: but if it be a daughter, then she shall live.[17]But the midwives feared God, and did not as the king of Egypt commanded them, but saved the men children alive.[18]And the king of Egypt called for the midwives, and said unto them, Why have ye done this thing, and have saved the men children alive?[19]And the midwives said unto Pharaoh, Because the Hebrew women are not as the Egyptian women; for they are lively, and are delivered ere the midwives come in unto them.[20]Therefore God dealt well with the midwives: and the people multiplied, and waxed very mighty.[21]And it came to pass, because the midwives feared God, that he made them houses.[22]And Pharaoh charged all his people, saying, Every son that is born ye shall cast into the river, and every daughter ye shall save alive.